



Boletim Informativo

# OMIHACHIMAN

11月号 ポルトガル語

-Português-

おうみはちまんしこうほうし じょうほう まいつき し  
近江八幡市広報誌からの情報を毎月 ポルトガル語でお知らせします。

## Omihachiman International Association

Tel/Fax 0748-26-7092 e-mail: omihachimankokusaikyokai@gmail.com

<http://www.omihachiman-international.org/>

<https://www.facebook.com/omihachimaninternationalassociation>



Aula de japonês

にほんご きょうしつ

### ◆Classe TAMPOPO

Dias 11, 18 e 25 (Sábados)

Das 19:00-21:00

Centro Comunitário de Kaneda

Entrar em contato.

### ◇Classe de AZUCHI

Dias 11, 18 e 25 (Sábados)

Das 19:00-21:00

Centro Comunitário de Azuchi

Entrar em contato.



"World Amigo Club

わあるど あみーごくらぶ

Aulas de reforço para  
crianças.

### ◆Aulas de Reforço(crianças)

Dias 11, 18 e 25 (Sábados)

Das 10:00-12:00

Entrar em contato.

## População

おうみはちまんし じんこう  
近江八幡市の人口



### População total

81,801 pessoas

Incluído 1,933

estrangeiros de 40

nacionalidades

## がくどうくらぶ、もうしこ 学童クラブの申込み

### Inscrição para Clube de cuidados infantis após a escola, GAKUDOO

São entidades que cuidam das crianças após as aulas da escola, enquanto os pais ou responsáveis trabalham. Se quiser utilizar o clube infantil após a escola a partir de abril de 2024, inscreva-se durante a data a seguir.

Período de inscrição de 13 a 30 de novembro

Solicitar o formulário de inscrição e entregar preenchido no GAKUDOO de preferência.

Contato: KOSODATE SHIEN KA 0748-36-5524



## むりょう べんごし そうだん 無料の弁護士相談

### Consulta gratuita com advogados, somente com reserva.

Dia 8 de novembro, 30 minutos de consulta por pessoa.

A reserva iniciara a partir do dia 31 de outubro, às 8h30, por telefone. São 6 vagas por ordem de reserva.

Dia 22 de novembro, 30 minutos de consulta por pessoa.

A reserva é iniciada a partir do dia 22 de novembro às 8h30 por telefone. São 6 vagas por ordem de reserva.

Local: Prefeitura de Omiachiman

Contato: JINKEN SHIMIN SEIKATSU KA 0748-36-5566



## まいなんばーかーどうけとり にちようび マイナンバーカード受取できる日曜日

### Domingo: A prefeitura abra para retirar o cartão My number

Trazer o envelope marrom que contém o aviso para receber o cartão, zairyu card e apenas para crianças de 0 a 15 anos, trazer também o passaporte. Vir pessoalmente.

\*Precisa vir pessoalmente e trazer 2 documentos com foto, junto com o envelope marrom.

Dia 26 de Novembro (Dom) 8:30 às 12:00

Local: Prefeitura de Omiachiman

Contato: SHIMIN KA 0748-36-5500



Classe de estudo de nihongo NAKAYOSHI (quarta feira)

Dia 1, 8, 15, 22 e 29

Local Centro Comunitário Kaneda

Das 10:00 às 11:30 hrs

Inscrição Associação Internacional de Omiachiman